

Literaturverzeichnis SESB

Literatur SESB allgemein

- Altmann, Werner; Vences, Ursula (Hg.) (1999): Vom Lehren und Lernen. Neue Wege der Didaktik des Spanischen. Deutscher Hispanistentag. 1. Aufl. Berlin: ed. tranvía Verl. Frey (Theorie und Praxis des modernen Spanischunterrichts, 1).
- Arslan, Zeynep (2022): „Die Staatliche Europa-Schule Berlin“ (Paper für Konferenz „Deutschland und die Türkei als Migrationsländer. Politik und Praxis 60 Jahre nach türkischer Migration. Akdeniz-Universität Antalya, 11.-12.11.2021, in Kooperation mit Friedrich-Ebert-Stiftung), Veröffentlichung in 2022.
- Bausch, Karl-Richard; Christ, Herbert; Krumm, Hans-Jürgen (Hg.) (2003): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4., vollst. neu bearb. Aufl. Tübingen: Francke (UTB Pädagogik, Sprachwissenschaften, 8042/8043).
- Biedermann, Laura (2008): Hautnaher Kontakt. Ein persönlicher Einblick in die Berliner Europaschulen. In: Rundbrief. Familien- und Partnerorganisation im Auswärtigen Amt e.V., Ausgabe 496, November 2008, S. 4-5
- Bilinguales Lernen im interkulturellen Kontext (2003). 1. Aufl. Braunschweig: Westermann (Praxis Pädagogik).
- Budach, Gabriele; Erfurt, Jürgen; Kunkel, Melanie (Hg.) (2008): Écoles plurilingues - multilingual schools: Konzepte, Institutionen und Akteure. Internationale Perspektiven. Frankfurt/M.: Peter Lang.
- Caspari, Daniela; Neveling, Christiane; Werner, Bettina (2007): Erfahrungen mit dem bilingual deutsch-französischen Angebot an Grundschulen in Berlin. In: Olivier Mentz, Sebastian Nix und Paul Palmen (Hg.): Bilingualer Unterricht in der Zielsprache Französisch. Entwicklung und Perspektiven. Tübingen: Narr (Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik).
- Conrad, Benjamin (2016): Loyalitäten, Identitäten und Interessen. Göttingen: V&R unipress; Mainz University Press.
- Czymek, Nadja: Die Staatlichen Europa-Schulen Berlin (2004). Studienarbeit PH Ludwigsburg, Sommersemester 2004, Fach Deutsch (online-Publikation). GRIN.
- Doyé, Peter (1997): Bilinguale Grundschulen. In: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung 8 (2), S. 161-195.
- Doyé, Peter (2000): Europäische Projekte zur bilingualen Erziehung in der Schule. In: Carolo-Wilhelmina. Forschungsmagazin der Technischen Universität Braunschweig (2).
- Doyé, Peter (Hg.) (2005): Kernfragen des Fremdsprachenunterrichts in der Grundschule. Dr. A 1. Braunschweig: Westermann (Praxis Pädagogik).
- Doyé, Peter; Héloüry, Michèle (2003): Lernen in zwei Sprachen in der Grundschule. In: Karl-Richard Bausch, Herbert Christ und Hans-Jürgen Krumm (Hg.): Handbuch

- Fremdsprachenunterricht. 4., vollst. neu bearb. Aufl. Tübingen: Francke (UTB Pädagogik, Sprachwissenschaften, 8042/8043), S. 186-189.
- Duarte, Joana; Neumann, Ursula (2018): Bilinguale Schulen. In: Gogolin, Ingrid et. al. (Hg.): Handbuch Interkulturelle Pädagogik. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt. S. 349-353.
- Ebertowski, Monika (2008): Zweisprachig lernen an der Staatlichen Europa-Schule Berlin. In: Budach, Gabriele; Erfurt, Jürgen; Kunkel, Melanie (Hg.): Écoles plurilingues - multilingual schools: Konzepte, Institutionen und Akteure. Internationale Perspektiven. Frankfurt/M.: Peter Lang. S. 345-358.
- Ebertowski, Monika (2011): Das Modell der "Staatlichen Europa-Schule Berlin" in der weiterführenden Schule. In: Peter Graf und Antonio Fernández-Castillo (Hg.): Schüler auf dem Weg nach Europa. Interkulturelle Bildung und Mehrsprachigkeit in der Schule. Bad Heilbrunn: Klinkhardt, S. 204-220.
- Elsner, Daniela et. al. (Hg.) (2007): Fremdsprachenkompetenzen für ein wachsendes Europa: Das Leitziel Multiliteralität. Internationale Tagung "Multiliteralität und der Europäische Bildungsauftrag". (Bremen): 2006.06.21-24. Frankfurt/M. [u.a.]: Lang (= Kolloquium Fremdsprachenunterricht).
- Erler, Lynn; Holderness, Jackie; Wolstencroft, Marc; Woodfield, Judith; Meier, Gabriela (2012): Models of Bilingual Schooling. In: Sayer, John; Erler, Lynn (Hg.): Schools for the Future Europe. Values and Change Beyond Lisbon. London: continuum. S. 135-157.
- Europaschule - das Berliner Modell (1998). Neuwied, Kriftel: Luchterhand (Beiträge zur Schulentwicklung).
- Fäcke, Christiane (2007): Sprachliche Bildung und zweisprachige Erziehung. Beobachtungen zum Partnersprachenmodell der Staatlichen Europa-Schule Berlin (SESB). In: Daniela Elsner et. al. (Hg.): Fremdsprachenkompetenzen für ein wachsendes Europa: Das Leitziel Multiliteralität. Internationale Tagung "Multiliteralität und der Europäische Bildungsauftrag"; (Bremen): 2006.06.21-24. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang (Kolloquium Fremdsprachenunterricht), S. 241-256.
- Fäcke, Christiane (2010): Fachdidaktik Französisch. Tübingen: Narr.
- Fäcke, Christiane (2011): Fachdidaktik Spanisch. Tübingen: Narr.
- Fäcke, Christiane (Hg.) (2009): Sprachbegegnung und Sprachkontakt in europäischer Dimension. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang (Kolloquium Fremdsprachenunterricht).
- Fleckenstein, Johanna (2017): Mehrsprachigkeit als Ressource. Kompetenzen dual-immersiv unterrichteter Schülerinnen und Schüler in der Drittsprache Englisch. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft 21 (1), S. 97-120.
- Fremdsprache - Partnersprache. Sprache und interkulturelles Lernen in Deutschland, Frankreich und Europa (1995). 1. Aufl. Baden-Baden: Nomos-Verl.-Ges (Deutsch-französische Studien).

- Fujiwara, Mieko (2017): Plurilingualismus, Plurikulturalität und Erziehung in der SESB. In: Sensui, Hirota (Hg.): Teaching languages and learning languages: Plurilinguism, Pluriculturalism, the CEFR and language teaching. o. O., S. 29-56.
- Gebauer, S. Kristina; Zaunbauer, Anna C. M.; Möller, Jens (2016): Sprachliche Konstruktion gesellschaftlich relevanten Wissens für die Bildung in der Schule am Beispiel des Immersionsunterrichts. In: Kilian, Jörg; Brouër, Birgit; Lüttenberg, Dina (Hg.): Handbuch Sprache in der Bildung. Berlin/Boston (Walter de Gruyter), S. 444-461
- Gogolin, Ingrid (2001): Länderbericht: Berlin. Unter Mitarbeit von mit einem Exkurs von Heike Niedrig. In: Schulbildung für Kinder aus Minderheiten in Deutschland. Münster, München [u.a.]: Waxmann (Interkulturelle Bildungsforschung), S. 53-76.
- Gogolin, Ingrid et. al. (Hg.): Handbuch Interkulturelle Pädagogik. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt.
- Gogolin, Ingrid; Duarte, Joana (2018): Migration und sprachliche Bildung. In: Gogolin, Ingrid et. al. (Hg.): Handbuch Interkulturelle Pädagogik. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt. S. 67-72.
- Göhlich, Michael (1998b): Partnersprache, Interkulturalität, Schulentwicklung. Zur Konzeption und Praxis der Staatlichen Europaschule(n) Berlin. In: Interkulturell. Forum für interkulturelle Kommunikation, Erziehung und Beratung. 1998, H. 2/3, S. 107-126
- Göhlich, Michael (Hg.) (1998a): Europaschule - das Berliner Modell. Beiträge zu zweisprachigem Unterricht, europäischer Dimension, interkultureller Pädagogik und Schulentwicklung. Tagung. Neuwied: Luchterhand (Beiträge zur Schulentwicklung).
- Göhlich, Michael (2003): Über die Nation hinaus. Supranationalität und Schulentwicklung am Beispiel Europaschule. In: Beillerot, Jacky; Wulf, Christoph (Hg.): Erziehungswissenschaftliche Zeitdiagnosen: Deutschland und Frankreich. Münster/New York/München/Berlin: Waxmann. S. 279-291.
- Graf, Peter; Fernández-Castillo, Antonio (Hg.) (2011): Schüler auf dem Weg nach Europa. Interkulturelle Bildung und Mehrsprachigkeit in der Schule. Bad Heilbrunn: Klinkhardt.
- Gräfe-Bentzien, Sigrid (2000): Evaluierung bilingualer Sprachkompetenz. Eine Pilotstudie zur Entwicklung der deutschen und italienischen Sprachfähigkeiten in der Primarstufe beim Schulversuch der Staatlichen Europa-Schule Berlin (SESB). @Berlin, Freie Univ., Digitale Diss, 2000.
- Grommes, Patrick (Hg.) (2014): Plurilingual education. Policies, practices, language development. Online-Ausg. Amsterdam, Philadelphia: Benjamins (Hamburg Studies on Linguistic Diversity (HSLD), Volume 3). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/Doc?id=10891864>.
- Héloury, Michèle; Feilcke, Eva-Maria (1996): Staatliche Europa-Schule Berlin: In zwei Sprachen lernen. In: SCHILFblatt (3).
- Innovationen im Fremdsprachenunterricht (2002). Frankfurt am Main [u.a.]: Lang (Kolloquium Fremdsprachenunterricht).

- Jach, Frank-Rüdiger (1999): Schulverfassung und Bürgergesellschaft in Europa. Berlin: Duncker & Humblot (Abhandlungen zu Bildungsforschung und Bildungsrecht).
- John, Barbara (1997): Die Berliner Europaschulen. Ein Plädoyer für mehrsprachige Schulbildung. In: *Bildung und Erziehung* (50), S. 73-78.
- Kagan, Olga E.; Carreira, Maria M.; Hitchens Chik, Claire (Hg.) (2017): *The Routledge Handbook of Heritage Language Education. From Innovation to Program Building*. Florence: Taylor and Francis (Routledge Handbooks in Linguistics). Online verfügbar unter <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gbv/detail.action?docID=4816651>.
- Kautza, Carolin (2014): Bericht über ein Orientierungspraktikum an einer Berliner Grundschule. München: GRIN Verlag GmbH.
- Kielhöfer, Bernd (2004): Strukturen und Entwicklungen in der zweisprachigen Grundschule -. eine Evaluation an der Berliner Europaschule Judith Kerr. In: *Neusprachliche Mitteilungen* 57 (3), S. 168-176.
- Langenfeld, Christine (2001): *Integration und kulturelle Identität zugewanderter Minderheiten: Eine Untersuchung am Beispiel des allgemeinbildenden Schulwesens in der Bundesrepublik Deutschland*. Tübingen: Mohr Siebeck. (= Jus Publikum 80) (Zugl. Habil. Univ. Saarland).
- L' integrazione della lingua italiana nell'offerta formativa delle scuole tedesche (2010). Frankfurt am Main [u.a.]: Lang.
- Marinković, Andrea Naka (2012): *Analyse der interkulturellen Lernerfahrung von Schülern an der Deutsch-Portugiesischen Europa-Schule - hergeleitet aus einer Fallstudie*. Hamburg: Dr. Kovac (= Studien zur Schulpädagogik, Band 74).
- May, Anna (2003): *Zweisprachigkeit durch zweisprachige Erziehung? Die Staatliche Europa-Schule Berlin - ein Konzept und seine Realisierung*. Zugl.: Hagen, Fernuni., Magisterarbeit, 2002. Osnabrück: Der Andere Verlag (= Studien zu Pluralität in Bildung und Erziehung, Bd. 1).
- Meier, Gabriela (2009): *Language use within and outside school: Staatliche Europa-Schule Berlin*. In: Christiane Fäcke (Hg.): *Sprachbegegnung und Sprachkontakt in europäischer Dimension*. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang (= Kolloquium Fremdsprachenunterricht), S. 215-229.
- Meier, Gabriela (2010a): *Social and intercultural benefits of bilingual education. A peace-linguistic evaluation of Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB)*. Frankfurt, M., Berlin, Bern, Bruxelles, New York, NY, Oxford, Wien: Lang (= Mehrsprachigkeit in Schule und Unterricht, Bd. 12).
- Meier, Gabriela (Hg.) (2012): *Éducation bilingue en Europe et ailleurs : statu quo et itinéraires de recherche possibles*: Gerflint (= Synergies Europe, 7).
- Meier, Gabriela; Schumacher, Birgit (2017): "The Right to Mother-Tongue Education for Migrants in This City": Factors Influencing the Institutionalization of a Two-Way Bilingual Immersion Program in Berlin. In: Olga E. Kagan, Maria M. Carreira und Claire Hitchens Chik (Hg.): *The*

- Routledge Handbook of Heritage Language Education. From Innovation to Program Building. New York and London: Routledge (= Routledge Handbooks in Linguistics). S. 327-344.
- Mentz, Olivier; Nix, Sebastian; Palmen, Paul (Hg.) (2007): Bilingualer Unterricht in der Zielsprache Französisch. Entwicklung und Perspektiven. Tübingen: Narr (= Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik).
- Metz, Marina (2016): Migration - Ressourcen - Biographie. Wiesbaden: Springer VS (Research).
- Möller, Jens (2018): Editorial. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft 21 (1), S. 1-3.
- Möller, Jens; Baumert, Jürgen; Fleckenstein, Johanna; Hohenstein, Friederike; Köller, Olaf (Hg.) (2017): Erfolgreich integrieren - die Staatliche Europa-Schule Berlin. Unter Mitarbeit von Esther D. Adrian, Michael Becker, Bettina Hannover, Isabell Paulick, Sandra Preusler, Susanne Radmann et al. Waxmann Verlag. [1. Auflage]. Münster: Waxmann.
- Müller, Christin R. (2010): Die Staatliche Europaschule Berlin als Beispiel für den Umgang mit und Erziehung zu Mehrsprachigkeit. 1. Auflage, digitale Originalausgabe. München: GRIN Verlag.
- Naka Marinković, Andrea (2012): Analyse der interkulturellen Lernerfahrung von Schülern an der Deutsch-Portugiesischen Europa-Schule. Hergeleitet aus einer Fallstudie. Zugl.: Berlin, Freie Universität Berlin (FUB), Diss., 2012. Hamburg: Kovač (= Schriftenreihe Studien zur Schulpädagogik, 74).
- Neveling, Christiane (Hg.) (2002): Perspektiven für die zukünftige Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr (= Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik).
- Niedrig, Heike (2001): Exkurs: Die Staatliche Europa-Schule Berlin. In: Schulbildung für Kinder aus Minderheiten in Deutschland. Münster, München [u.a.]: Waxmann (= Interkulturelle Bildungsforschung), S. 77.
- Passanante, Andrea (2008): Die Kategorie des Komischen im bilingualen Unterricht an der Staatlichen Europa-Schule Berlin. In: Budach, Gabriele; Erfurt, Jürgen; Kunkel, Melanie (Hg.): Écoles plurilingues - multilingual schools: Konzepte, Institutionen und Akteure. Internationale Perspektiven. Frankfurt/M.: Peter Lang. S. 359-378.
- Passanante, Andrea (2011): Die "Staatliche Europa-Schule Berlin" am Albert-Einstein-Gymnasium. Zur Entwicklung mehrsprachiger Erziehung in öffentlichen Schulen. In: Peter Graf und Antonio Fernández-Castillo (Hg.): Schüler auf dem Weg nach Europa. Interkulturelle Bildung und Mehrsprachigkeit in der Schule. Bad Heilbrunn: Klinkhardt, S. 221-231.
- Pätzold, Margita (Hg.) (2008): Bilinguales Lernen an Berliner Schulen. Eine Auswertung besonderer schulpraktischer Studien im September 2007. Universität Kassel. Kassel: Kassel Univ. Press (Reihe Studium und Forschung, 11).
- Pěček, Christiane (2012): L'École Publique Européenne de Berlin (EPEB) - Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). In: Gabriela Meier (Hg.): Éducation bilingue en Europe et ailleurs : statu

- quo et itinéraires de recherche possibles: Gerflint (= Synergies Europe, 7), S. 183-185.
Online <https://www.gerflint.fr/Base/Europe7/pecek.pdf>.
- Pěček, Christiane (2018): Die Staatliche Europa-Schule Berlin. In: Europäische Erziehung. Halbjahresschrift des EBB-AEDE 48 (1), S. 37-43.
https://www.pedocs.de/volltexte/2018/15745/pdf/EE_2018_01_Pecek_Die_Staatliche_EuropaSchule.pdf
- Pfaff, Carol W. (2010): Multilingual Development in Germany in the Crossfire of Ideology and Politics. In: Okulska, Urszula; Cap, Piotr (Hg.): Perspectives in Politics and Discourse. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. S. 327-358.
- Preusler, Sandra; Zitzmann, Steffen; Paulick, Isabell; Baumert, Jürgen; Möller, Jens (2019): Ready to read in two languages? Testing the native language hypothesis and the majority language hypothesis in two-way immersion students. In: Learning and Instruction, Volume 64, 2019, 101247, <https://doi.org/10.1016/j.learninstruc.2019.101247>.
(<https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0959475218308776>)
- Rasche, Sarah (2014): Transnationales Humankapital und soziale Ungleichheit - eine qualitative Studie über elterliche Motive für die Wahl bilingualer Grundschulen. (Berliner Studien zur Soziologie Europas / Berlin Studies on the Sociology of Europe (BSSE), 31). Berlin: Freie Universität Berlin, FB Politik- und Sozialwissenschaften, Institut für Soziologie, Arbeitsbereich Makrosoziologie. <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-403113>
- Riehl, Claudia Maria (2014): Mehrsprachigkeit. Eine Einführung. Darmstadt: WBG.
- Rist, Thomas (Hg.) (1996): Sprache, Sprachen, Kulturen. Entdecken, forschen, lernen, lehren; thematische Festschrift zum 65. Geburtstag für Heribert Rück. Unter Mitarbeit von Heribert Rück. 1. Aufl. Landau: Knecht (= Landauer Universitätsschriften: Romanistik, Bd. 1).
- Roy, Andrea (2010): Bedeutung von Identität, Kultur und Sprache für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund. Welchen Beitrag kann eine bilinguale Schulausbildung an der Staatlichen Europaschule Berlin (SESb) für die Entwicklung der drei Faktoren leisten? 1. Auflage, digitale Originalausgabe. München: GRIN Verlag.
- Schachtebeck, Thomas (2011): Zweisprachigkeit und Interkulturelle Erziehung an der Staatlichen Europaschule Berlin. Ein Konzept und dessen Realisierung. 1. Auflage, digitale Originalausgabe. München: GRIN Verlag.
- Schulbildung für Kinder aus Minderheiten in Deutschland (2001). Münster, München [u.a.]: Waxmann (= Interkulturelle Bildungsforschung).
- Schumacher, Birgit (2005): Modell einer bilingualen Begegnungsschule. Die Staatliche Europa-Schule Berlin. In: Peter Doyé (Hg.): Kernfragen des Fremdsprachenunterrichts in der Grundschule. Dr. A 1. Braunschweig: Westermann (Praxis Pädagogik), S. 216.
- Schumacher, Birgit (2011): 'Staatliche Europa-Schule Berlin' - Das Konzept und Beispiele aus der Praxis. In: Peter Graf und Antonio Fernández-Castillo (Hg.): Schüler auf dem Weg nach Europa. Interkulturelle Bildung und Mehrsprachigkeit in der Schule. Bad Heilbrunn: Klinkhardt, S. 191-203.

- Schumacher, Birgit (2012): "Berlin tut jut". Projet scolaire à l'école primaire Märkische Grundschule (filière allemand-français) (Traduit par Pascale Schaaf). In: Gabriela Meier (Hg.): Éducation bilingue en Europe et ailleurs : statu quo et itinéraires de recherche possibles: Gerflint (Synergies Europe, 7), S. 187-190. Online <https://www.gerflint.fr/Base/Europe7/Europe7.html>.
- Schumacher, Birgit (2013): Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). In: Shigeru Yoshijima und Stephan Ryan (Hg.): Foreign Language Education, V. Roles and Challenges in General Education.
- Spaniel-Weise, Dorothea (2018): Europäische Mehrsprachigkeit, bilinguales Lernen und Deutsch als Fremdsprache. Dissertation. Frank & Timme. (= Studien zu Fach, Sprache und Kultur, 6).
- Spenlen, Klaus (2010): Integration muslimischer Schülerinnen und Schüler. Berlin [u.a.]: LIT Verl. (= Islam in der Lebenswelt Europa).
- Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB) / State Europe School Berlin (SESB) (2019). In: <https://multinclude.eu/multinclude-case/staatliche-europa-schule-berlin-sesb-state-europe-school-berlin-sesb/> (Zugriff 3.1.2022)
- Stahr, Henrick (2022): Heterogeneidade linguística e cultural no ensino bilingue na Escola Europeia Oficial de Berlim (SESB): Como é tratado a heterogeneidade no ensino da língua portuguesa como língua parceira e nas disciplinas ministradas em português? In: Döll, Cornelia von; Hundt, Christine; Reimann, Daniel (Hg.): Pluricentrismo e heterogeneidade. O Ensino do Português como Língua de Herança, Língua de Contato e Língua Estrangeira. Tübingen: Narr-Verlag.
- Stoldt, Peter H. (2012): vorgetragen. Norderstedt: Books on Demand.
- Sukopp, Inge (2005a): Modell einer bilingualen Begegnungsschule: Die Staatliche Europa-Schule Berlin. In: Doyé, Peter (Hrsg.): Kernfragen des Fremdsprachenunterrichts in der Grundschule. Dr. A 1. Braunschweig: Westermann (= Praxis Pädagogik). S. 216 ff.
- Valkema, Insa (2007): Der Fremdspracherwerb an der Staatlichen Europa-Schule Berlin aus neurolinguistischer Sicht. In: Caspari, Daniela; Hallet, Wolfgang; Wegner, Anke; Zydati, Wolfgang (Hg.): Bilingualer Unterricht macht Schule. Beiträge aus der Praxisforschung. Frankfurt/M. [u.a.]: Peter Lang. S. 147-160.
- Yoshijima, Shigeru; Ryan, Stephan (Hg.) (2013): Foreign Language Education, V. Roles and Challenges in General Education. o.O.
- Zydati, Wolfgang (1996): Immersionsschulen und Elternberatung: Versuch einer Antwort auf wiederkehrende Fragen zum zweisprachigen Unterricht in der Primarstufe. In: Thomas Rist (Hg.): Sprache, Sprachen, Kulturen. Entdecken, Erforschen, Lernen, Lehren. Thematische Festschrift zum 65. Geburtstag für Heribert Rück. Unter Mitarbeit von Heribert Rück. 1. Aufl. Landau: Knecht (= Landauer Universitätsschriften: Romanistik, Bd. 1), S. 101-117.
- Zydati, Wolfgang (1997): Interaktionsprozesse in der zweisprachigen Kindererziehung. Anregungen für den bilingualen Unterricht in der Primarstufe. In: Meißner, Franz-Joseph

(Hg.): Interaktiver Fremdsprachenunterricht: Wege zu authentischer Kommunikation. Festschrift für Ludger Schiffler zum 60. Geburtstag. Tübingen: Narr. S. 261-278.

Zydati, Wolfgang (2000): Bilingualer Unterricht in der Grundschule. Entwurf eines Spracherwerbskonzepts für zweisprachige Immersionsprogramme. 1. Aufl. Ismaning: Hueber (= Forum Sprache).

Zydati, Wolfgang (2002): Luftschlösser und Brüche sprachdidaktischen Handelns: ein Plädoyer für den Gegenstandsbezug der Fremd- und Zweitsprachendidaktik. In: Christiane Neveling (Hg.): Perspektiven für die zukünftige Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr (= Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik), S. 195-213.

„Graue Literatur“ zur SESB*

Abgeordnetenhaus von Berlin (1993): Erweiterung des Angebots der Staatlichen Europa-Schule Berlin (SESB) mit Beginn des Schuljahres 1993/94. Drucksache 12/2731. Berlin.

Abschlussbericht zum Schulversuch Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung Berlin. Berlin [2010].

Afonin, Sergej (1998): Themenbereich: Vögel, Säugetiere. Biologie, Teil 2 (in russischer Sprache). Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.

Afonin, Sergej (2001): Themenbereich: Der Mensch: Sttzsystem, Ernährung, Drogen; Biologie 6. Klasse (in russischer Sprache). Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.

Albrecht, Stefan (1996): Themenbereich: Die zyklische Zeit. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB) Berlin: BIL.

Bauer, Lucie (1998): Europaschule. SFB-Kultur: Sendung v. 23.12.1998.

Besemer, Simone-Kathrin; Kastner, Sonja; Stephan, Anke; Vaih, Christina (1995): Staatliche Europa-Schule Berlin. Kommunikationsprojekt am Institut für Gesellschafts- und Wirtschaftskommunikation, Hochschule der Künste Berlin.

Boss, Enrica; Gräfe-Bentzien, Sigrid (1997): Themenbereich: Fila, sfilata - oder Kleidung und Textilien. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.

Bwe, Bettina; Cerda Pincheira-Hegerl, Patricia (2000): Portugiesen und Spanier in Berlin. Berlin (Miteinander leben in Berlin).

Brauer, Tatjana (1997): Themenbereich: Mein erstes Alphabet. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.

Claire, Laure (1995): Themenbereich: L'accueil. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.

Collas-Viehbacher, Marie-Reine (1997): Themenbereich: Lanmi, notre village. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.

- Die Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB) – Sprachkombination deutsch-französisch. In: „Europa in der Schule“. EU-Newsletter für die Berliner Schulen. Ausgabe Nr. 2, Ausgabe Februar 2007, S. 22-23
- Doyé, Peter; u.a. (1996): Untersuchung des zweisprachigen Unterrichts an der Staatlichen Europa-Schule Berlin. Gutachten. Berlin: BIL.
- Ebertowski, Monika; Schumacher, Birgit (2005): Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). In: *LISUM Magazin Frühjahr 2005 "Europa in der Berliner Schule"*.
- Eisenhuth, Bettina; Pěček, Christiane (1996): Themenbereich: Les pommes - Projekt Äpfel. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Erweiterung des Angebots der Staatlichen Europa-Schule Berlin (SESB) mit Beginn des Schuljahres 1993/94. Drucksache Nr. 12/1617 und Nr. 12/2244, erweitert durch Drucksache Nr. 12/2731 des Abgeordnetenhauses von Berlin (April). Berlin, April 1993.
- Gerlach, Margared; HéLOURY, Michèle (1996): Themenbereich: Des mots et des phrases. Französisch lernen in der Vorklasse. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB) Berlin: BIL.
- Gräfe-Bentzien, Sigrid (1996): Themenbereich: Über Figurotti zur Erfahrung mit Textilien. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Gräfe-Bentzien (2003): Langzeituntersuchung zur Entwicklung bilingualer Sprachfähigkeiten am deutsch/italienischen Standort der Staatlichen Europa-Schule Berlin (SESB), Finow-Grundschule. Zwischenbericht zur 4. Phase am Ende des 6. Schuljahres.
- Gräfe-Bentzien, Sigrid; Harnisch, Ulrike; Otto, Stefan (1999): Leitfaden zur Beobachtung der Sprachkompetenz von SESB-Schulanfängern. Ausgabe für den deutsch-italienischen Standort. Mai 1999. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Gräfe-Bentzien, Sigrid; Stotzka, Wilfried (1997): Themenbereich: Kinder einer Welt - Reime und Lieder. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Grand méchant loup. (2004). Journal d'élèves du Lycée Français de Berlin et de la Sophie-Scholl-Oberschule (SESB) Berlin.
- HéLOURY, Michèle (1996a): Themenbereich: Eine gemeinsame Mahlzeit. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- HéLOURY, Michèle (1996b): Themenbereich: Rund um den Zahn. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- HéLOURY, Michèle (o.J.): Écriture créative. Langue maternelle. Langue partenaire. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- HéLOURY, Michèle; Riedel, Hartmut (1998): Themenbereich: Oralité et tradition populaire. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- HéLOURY, Michèle (o.J.): Le 14 juillet. La Révolution Française. Themenvorschläge und Anregungen für Französisch/Musik/Kerngruppenstunden/Schülerarbeitsstunde, 7.-10. Klasse. LISUM Berlin.

- Héloury, Michèle: Bilingualer Sachfachunterricht: Wiederholung und Vertiefung von sprachlichen Grundlagen. 7.-8. Klasse. LISUM Berlin.
- Liepe, Anneliese; Schubert, Bettina (1997): Themenbereich: Monets Garten - Malen wie die großen Meister. Ein Kunstprojekt in der Staatlichen Europa-Schule. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- LISUM (Hg.) (2005): Andere Länder - andere Sitten? Andere Sprachen, andere Sprüche! Oder: „Jeder Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen ist. Redewendungen in 10 Sprachen“. Gemeinsames Projekt von 14 Europa-Schulen Grundschulen, Schuljahr 2003/2004 in den Klassen 5 und 6. Zusammenstellung Anne Fischer, Birgit Schumacher.
- Leonart-Orri, Josefina; Stotzka, Wilfried (1996): Alfabetización de niños hispanohablantes (materiales para la enseñanza). Paralleltitel: Erstlesen und -schreiben für Kinder spanischer Muttersprache (Unterrichtsmaterialien). Staatliche Europa-Schule Berlin. (SESB). Berlin: BIL.
- MacTaggart, June; Liepe, Anneliese (1996): Themenbereich: Dark: a project based on the book "The owl who was afraid of the dark" by Jill Tomlinson. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Märkische Grundschule, Staatliche Europa-Schule Berlin mit der Sprachkombination Deutsch-Französisch (2006). Ein Erkundungsprojekt zur Umsetzung und dem Erfolg bilingualer und interkultureller Erziehung und Bildung, durchgeführt von Studierenden der Technischen Universität Berlin unter der Leitung von Frau Prof. Dr. Helga Marburger im Sommersemester 2006.
- Meier, Gabriela (2010): Soziale und interkulturelle Vorteile durch zweisprachigen Unterricht? Eine Untersuchung in der Staatlichen Europa-Schule Berlin. Zusammenfassender Bericht. 21. Dezember 2010. O.O. [Senatsverwaltung für Schule, Berufsbildung und Sport, Berlin]
- Michajlowa, Galina (1996): Themenbereich: Tierkalender. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Ohlenschlaeger, Sonja; Engel, Gert (2001): Kleiner Liederatlas für die Staatliche Europa-Schule Berlin. Berlin: LISUM.
- Otto, Stefan (1998): Themenbereich: Zur Spracharbeit an der Staatlichen Europaschule Berlin (SESB). Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Overkott, Lysiane; Héloury, Michèle (1997): Themenbereich: Une tradition populaire. La galette ; Vorklasse, 1. Klasse. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Pěček, Christiane; Vogt, Heide (1996): Themenbereich: Raconter une histoire (mit Geschichten lernen). Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Proyecto Macedonia. Projekt Obstsalat. Curso 1999/2000, 1b, Europa-Schule Deutsch-Spanisch, 4. Grundschule Charlottenburg. Berlin.
- Schliephake, Bernd (1997): Themenbereich: Emil und die Detektive. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.

- Schöneburg, Beate; Schumacher, Birgit (2015): Die SESB. Vortrag auf der Konferenz „International Conference on Urban Multilingualism and Education“ (UME), Universität Ghent, 2015
- Schuboth, Anja (2003): Abschlussbericht des Orientierungspraktikums. Zeitraum 3.3.-29.3.2003. Thema: Die Organisation interkultureller Erziehung in der Schule. Das Beispiel Hausburg Grundschule Berlin-Friedrichshain. (Institut für Allgemein Pädagogik, Humboldt-Universität Berlin, Prof. Dr. Dietrich Benner.)
- Senatsverwaltung für Schule, Jugend und Sport (2000): Staatliche Europa-Schule Berlin. Vorläufiger Unterrichtsplan für die Klassen 1 bis 6 Partnersprachen.
- Senatsverwaltung für Schule, Jugend und Sport (2000): Staatliche Europa-Schule Berlin. Vorläufiger Unterrichtsplan für die Klassen 1 bis 6 Muttersprachen.
- Staatliche Europa-Schule Berlin (2005). In: Europa in der Schule. LISUM-Magazin, Frühjahr 2005. S. 8-9.
- Staatliche Europa-Schule Berlin. (Hrsg. Senatsverwaltung für Schule, Berufsbildung und Sport, o.J.)
- Stotzka, Wilfried (1996): Medien für die deutsch-spanischen Standorte der SESB. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Stotzka, Wilfried (1998): Staatliche Europa-Schule Berlin - bilinguales Lernen vom Vorschulalter an. o.O.
- Sukopp, Inge (1996): Pädagogische und grundschuldidaktische Grundlagen der Staatlichen Europa-Schule Berlin (Klasse 1 - 4). Berlin: BIL.
- Sukopp, Inge (1997): Rahmenpläne und curriculare Vorgaben für den Unterricht an der Grundschule der SESB.
- Sukopp, Inge (2005b): Bilinguales Lernen. Konzeption, Sprachen, Unterricht. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB), LISUM Berlin.
- Untersuchung des zweisprachigen Unterrichts an der Staatlichen Europaschule Berlin (1996). Berlin (Beiträge zur Information und Dokumentation).
- Woick, Martine (1996): Themenbereich: La Tour Eiffel. Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB). Berlin: BIL.
- Zydati, Wolfgang (1997): Umriss eines Spracherwerbskonzepts für den zweisprachigen Unterricht bilingualer Lerngruppen in der Berliner Grundschule. Gutachten für den Schulversuch der "Staatlichen Europa-Schule Berlin". Berlin: Senatsverwaltung für Schule Jugend und Sport.

* Zahlreiche „graue“ Publikationen befinden sich in der Senatsverwaltung für Jugend, Bildung und Familie, Abt. II D.

Birgit Schumacher, Henrick Stahr (Stand 17.01.2022)